

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОГО ТРАНСПОРТА
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Уральский государственный университет путей сообщения»
(УрГУПС)



С УТВЕРЖДАЮ:

Первый проректор, заместитель
председателя Приспной комиссии

Е.Б. Азаров

2024г.

ПРОГРАММА
ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ по дисциплине
«Иностранный язык»

для поступающих на обучение по образовательным программам высшего
образования – программам подготовки научных и научно-педагогических кадров в
аспирантуре

Екатеринбург
2024

СТРУКТУРА

ВВЕДЕНИЕ.....	3
1. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ВСТУПИТЕЛЬНЫХ ИСПЫТАНИЙ.....	3
2. СОДЕРЖАНИЕ ПРОГРАММЫ.....	3
3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ.....	5

ВВЕДЕНИЕ

Программа вступительного испытания по дисциплине «Иностранный язык» разработана в соответствии с Федеральным законом «Об образовании в Российской Федерации» (с изменениями и дополнениями) от 29 декабря 2012 г. № 273-ФЗ и федеральными государственными требованиями, предъявляемыми к программам подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре.

Вступительное испытание проводится в форме устного собеседования по экзаменационным вопросам в билете поступающего. Краткая характеристика ответа поступающего вносится в протокол членами экзаменационной комиссии. Оценивание осуществляется по 5-балльной системе. Минимальный балл – 3.

Разрешается пользоваться двуязычными словарями общей направленности на бумажном и / или на электронном носителе, а также двуязычными словарями общей направленности в онлайн режиме. Запрещено пользоваться онлайн / офлайн переводчиками.

1. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ВСТУПИТЕЛЬНЫХ ИСПЫТАНИЙ

Цель вступительного испытания: определить степень языковой подготовки и готовности абитуриента к освоению курса иностранного языка по программам аспирантуры, в задачи которого входит подготовка аспиранта к активному научному общению на иностранном языке.

Задачи вступительного испытания: выявление уровня подготовки поступающего в аспирантуру по дисциплине «Иностранный язык».

2. СОДЕРЖАНИЕ ПРОГРАММЫ

Испытание проводится с целью – определить уровень развития у поступающих коммуникативной компетенции. Под коммуникативной компетенцией понимается умение соотносить языковые средства с конкретными сферами, ситуациями, условиями и задачами общения, рассматривать языковой материал как средство реализации речевого общения.

На вступительном экзамене поступающий должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством культурного и профессионального общения.

Поступающий должен владеть орфографическими, лексическими и грамматическими нормами иностранного языка и правильно использовать их во всех видах речевой деятельности, представленных в сфере профессионального и научного общения. Учитывая перспективы практической и научной деятельности аспирантов, требования к знаниям и умениям на вступительном экзамене осуществляются в соответствии с уровнем следующих языковых компетенций:

Говорение и аудирование – на экзамене поступающий должен показать владение неподготовленной диалогической речью в ситуации официального общения в пределах вузовской программной тематики. Оценивается умение адекватно воспринимать речь и давать логически обоснованные развернутые и краткие ответы на вопросы экзаменатора.

Чтение – контролируются навыки изучающего и просмотрового чтения. В первом случае поступающий должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, максимально полно и точно переводить её на русский язык, пользуясь словарём и опираясь на профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки. При просмотровом /беглом/ чтении оценивается умение в течение ограниченного времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов, выявить основные положения автора и перевести текст на русский язык без предварительной подготовки, без словаря. Как письменный, так и устный переводы должны соответствовать нормам русского языка.

- Вступительное испытание проводится в устной форме и состоит из трех вопросов:
1. Чтение и письменный перевод текста по специальности [со словарём/. Объем текста — 2500-3000 печатных знаков. (Время подготовки — 40 минут).
 2. Устное реферирование переведенного текста
 3. Краткая беседа с преподавателем на свободную тему: биография, учёба, работа, круг научных интересов.

Перечень вопросов к вступительному испытанию

Английский язык

1. Переведите текст «Electrified rail transport» на русский язык. Передайте содержание этого текста на английском языке. Дайте ответы на вопросы экзаменаторов по содержанию текста. Расскажите о себе и своей научной деятельности.
2. Переведите текст «Science» на русский язык. Передайте содержание этого текста на английском языке. Дайте ответы на вопросы экзаменаторов по содержанию текста. Расскажите о себе и своей научной деятельности.
3. Переведите текст «Scientific method» на русский язык. Передайте содержание этого текста на английском языке. Дайте ответы на вопросы экзаменаторов по содержанию текста. Расскажите о себе и своей научной деятельности.
4. Переведите текст «Scientific fields» на русский язык. Передайте содержание этого текста на английском языке. Дайте ответы на вопросы экзаменаторов по содержанию текста. Расскажите о себе и своей научной деятельности.
5. Переведите текст «Research» на русский язык. Передайте содержание этого текста на английском языке. Дайте ответы на вопросы экзаменаторов по содержанию текста. Расскажите о себе и своей научной деятельности.
6. «Forms of research» на русский язык. Передайте содержание этого текста на английском языке. Дайте ответы на вопросы экзаменаторов по содержанию текста. Расскажите о себе и своей научной деятельности.
7. Переведите текст «Research in a number of different ways» на русский язык. Передайте содержание этого текста на английском языке. Дайте ответы на вопросы экзаменаторов по содержанию текста. Расскажите о себе и своей научной деятельности.
8. Переведите текст «Research steps» на русский язык. Передайте содержание этого текста на английском языке. Дайте ответы на вопросы экзаменаторов по содержанию текста. Расскажите о себе и своей научной деятельности.
9. Переведите текст «Research process» на русский язык. Передайте содержание этого текста на английском языке. Дайте ответы на вопросы экзаменаторов по содержанию текста. Расскажите о себе и своей научной деятельности.
10. Переведите текст «Types of empirical research design» на русский язык. Передайте содержание этого текста на английском языке. Дайте ответы на вопросы экзаменаторов по содержанию текста. Расскажите о себе и своей научной деятельности.
11. Переведите текст «Types of research design» на русский язык. Передайте содержание этого текста на английском языке. Дайте ответы на вопросы экзаменаторов по содержанию текста. Расскажите о себе и своей научной деятельности.
12. Переведите текст «Research methods» на русский язык. Передайте содержание этого текста на английском языке. Дайте ответы на вопросы экзаменаторов по содержанию текста. Расскажите о себе и своей научной деятельности.

Немецкий язык

1. Переведите текст «Wirtschaft in Deutschland — regionale Entwicklungen» на русский язык. Передайте содержание этого текста на немецком языке. Дайте ответы на вопросы экзаменаторов по содержанию текста. Расскажите о себе и своей научной деятельности.

2. «Handelspartner und Außenhandelsstatistik» на русский язык. Передайте содержание этого текста на немецком языке. Дайте ответы на вопросы экзаменаторов по содержанию текста. Расскажите о себе и своей научной деятельности.

3. Переведите текст «Wissenschaftliche Paradigmen» на русский язык. Передайте содержание этого текста на немецком языке. Дайте ответы на вопросы экзаменаторов по содержанию текста. Расскажите о себе и своей научной деятельности.

4. Переведите текст «Hochgeschwindigkeitsverkehr» на русский язык. Передайте содержание этого текста на немецком языке. Дайте ответы на вопросы экзаменаторов по содержанию текста. Расскажите о себе и своей научной деятельности.

5. Переведите текст «Nachteile der Zentralverwaltungswirtschaft» на русский язык. Передайте содержание этого текста на немецком языке. Дайте ответы на вопросы экзаменаторов по содержанию текста. Расскажите о себе и своей научной деятельности.

Французский язык

1. Переведите текст «Train du futur : ой en est Hyperloop» на русский язык. Передайте содержание этого текста на французском языке. Дайте ответы на вопросы экзаменаторов по содержанию текста. Расскажите о себе и своей научной деятельности.

2. Переведите текст «Le gouvernement taxe l'abrien pour financer le train» на русский язык. Передайте содержание этого текста на французском языке. Дайте ответы на вопросы экзаменаторов по содержанию текста. Расскажите о себе и своей научной деятельности.

3. Переведите текст « Le train, solution d'avenir pour les mdtropolles» на русский язык. Передайте содержание этого текста на французском языке. Дайте ответы на вопросы экзаменаторов по содержанию текста. Расскажите о себе и своей научной деятельности.

4. «SNCF : les trois quarts des Franeais et des usagers du train favorables la réformе ferroviaire» на русский язык. Передайте содержание этого текста на французском языке. Дайте ответы на вопросы экзаменаторов по содержанию текста. Расскажите о себе и своей научной деятельности.

5. Переведите текст future ligne de train CDG Express ne sera finalement pas en service pour les JO de 2024» на русский язык. Передайте содержание этого текста на французском языке. Дайте ответы на вопросы экзаменаторов по содержанию текста. Расскажите о себе и своей научной деятельности.

3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

Основная литература:

1. Харитоновa И. В., Беляева Е., Бачинская А. С. Французский язык: базовый курс: Учебник Москва: Прометей, 2013.

2. Аверина А. В., Шипова И. А. Немецкий язык: Учебное пособие Москва: Московский педагогический государственный университет, 2014.

3. Ващенко ИВ. Аннотирование и реферирование иноязычных текстов по техническим специальностям: метод. рекомендации. — Екатеринбург: УрГУПС, 2016.

4. Радовель В. А. Английский язык для технических вузов: Учебное пособие Москва: Издательский Центр РИО, 2017.

Дополнительная литература

1. Baril D. Techniques de l'expression écrite et orale. — Paris: Editions Dalloz, 2008.

2. Das Testbuch Wirtschaftsdeutsch, Langenscheidt Кб, Berlin und Mтinchen, 2010.

3. Dreyer, Schmitt Грамматика немецкого языка с упражнениями. Die Gelbe aktuell. Hueber.

4. Grammatik Intensivtrainer B 1 von Magdalena Ptak- Langenscheidt Кб, Berlin und Mтinchen, 2010.

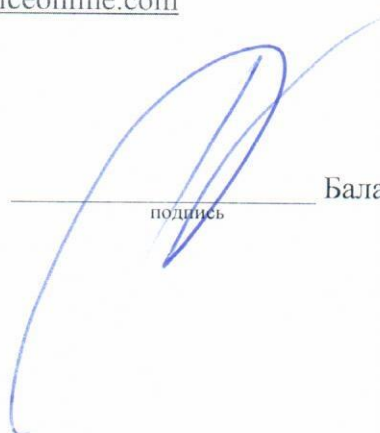
5. M. Hewings, C. Thaine. Cambridge Academic English.Upper Intermediate. CUP, 2012.

6. Mark Foley and Dianne Hall. Longman Advanced Learners' Grammar. Pearson Longman, 2010.
7. Miquel C. Vocabulaire Progressif du Français. Niveau avancé. Paris: CLE International, 2012.
8. Mit Erfolg zu telc Deutsch B2 Übungsbuch, Ernst Klett Sprachen, Stuttgart, 2012.
9. Réussir le DALF C1 - C2. Paris: Didier, 2007.
10. Struve-Debeaux A. Maîtriser la grammaire française. Niveaux B1 -C1. Paris: Belin, 2012.
11. Sue O'Connell. Focus on IELTS. Pearson Longman, 2010 IELTS. Examination Papers from University of Cambridge. ESOL Examinations. With Answers (Books 1-9).
12. Verlag, 85737 Ismaning, Deutschland. 2010.
13. Wirtschaftsdeutsch für Anfänger - Aufbaustufe. Ernst Klett Sprachen, Stuttgart, 2012.

Электронные ресурсы

1. www.macmillanenglish.com
2. www.onestopenglish.com
3. www.macmillanpracticeonline.com
4. www.study.com

Разработчик:
Д. филол.н., доцент



Балакин Сергей Владимирович

подпись